

**Dormition of the Mother of God  
Ukrainian Catholic Church**



**Українська Католицька Церква  
Успення Пресвятої Богородиці**

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 Tel.: 250-860-7295

Email: dormitionkelowna@gmail.com

Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/> Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць

Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca)



**10<sup>th</sup> SUNDAY after PENTECOST**, Post-feast of the Transfiguration of ICXP; Holy Apostle Matthias; Blessed Martyr Symeon Lukach

**10-а Неділя по Зісланні Св. Духа**; Св. Ап. Матія; Свщмч. Симеона Лукача. - August 9<sup>th</sup>, 2020 A.D.

**“The joy of the Gospel is for all people: no one can be excluded.”** – teaches Pope Francis I

THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST:  
**Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership, Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit.** – Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk



**Christian Greetings: Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever!**  
**Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky!**  
**Слава Ісусу Христу! – Слава на Віку!**  
**Christ is among us! – He is and will be!**

**Prayer During the Coronavirus Outbreak:**

Lord, Our God,  
We thank you for the life that is your gift,  
For the providence that sustains us,  
And for your wisdom that directs the course of our days.  
The threat of an infection of coronavirus is upon us today.  
This disease causes fear among us and has claimed lives.  
We humbly beg you, loving Lord,  
Dispel our fear and deliver us from this and other diseases.  
Heal those who are afflicted and stop the spread of the virus.  
Strengthen us in charity to care for one another.  
For You are a God of mercy, kindness, and love, and we glorify You Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

**Молитва у Часі Спалаху Коронавірусу:**

Господи, Боже наш,  
Дякуємо Тобі за життя, яке є Твоім даром,  
За провидіння, яке нас підтримує,  
І за Твою мудрість, яка спрямовує хід наших днів.  
Сьогодні перед нами загроза зараження коронавірусом.  
Ця хвороба викликає страх серед нас і забирає життя.  
Ми смирено просимо Тебе, люблячого Господа,  
Розвій наш страх і позбав нас від цієї та усіх інших хвороб.  
Вилікуй тих, хто страждає, і зупини поширення вірусу.  
Зміцнюй нас у благодаті, щоб ми дбали одні про одних.  
Бо Ти - Бог милосердя, доброти та любові, і ми прославляємо Тебе Отця, Сина і Святого Духа, нині, і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. *If you would like to come to Confession, meet with the parish priest at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephon or internet, want him to visit you, your relative or friend at their home, hospital or care home, please, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.*

**Liturgical propers in English language:**

**First Antiphon:**

**Verse 1:** Shout to the Lord, all the earth, sing now to His name, give glory to His praise (Ps 65:2).

*Refrain:* Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

**Verse 2:** The voice of Your thunder was in the whirlwind; Your lightning lit up the world (Ps 76:19).

*Refrain:* Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

**Verse 3:** You have clothed Yourself in praise and splendour; You robe Yourself in light as with a cloak (Ps 103:1-2).

*Refrain:* *Refrain:* Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

**Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.**

... **Only-Begotten Son**..... (p. 23)

**Third Antiphon:**

*We sing the usual Third Antiphon, but with the festal refrain:* **Son of God, transfigured on the mount, save us who sing to You: Alleluia.**

**Troparion** (Tone 1): Though the stone was sealed by the Judeans, and soldiers guarded Your most pure body, You arose, O Saviour, on the third day, and gave life to the world. And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life: Glory to Your resurrection, O Christ! Glory to Your kingdom! Glory to Your saving plan, O only Lover of mankind.



**Troparion** (Tone 7): You were transfigured on the mount, O Christ God, showing Your glory to Your disciples as much as they could bear. Make Your eternal light shine also on us who are sinners, through the prayers of the Mother of God, O Giver of Light, glory to You!

**Troparion** (Tone 3): O holy apostle Matthias, intercede with the all-merciful God that He may grant us forgiveness of our sins.

**Kontakion** (Tone 1): You arose in glory from the tomb and with Yourself You raise the world. All humanity acclaims You as God, and death has vanished. Adam exults, O Master, and Eve, redeemed from bondage now, cries out for joy: "You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all."

**Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**

**Kontakion** (Tone 4): Your radiant message, O wondrous apostle Matthias, has shone like the sun throughout the world enlightening the Church of the nations with grace.

**Now and for ever and ever. Amen.**

**Kontakion** (Tone 7): You were transfigured on the mount, O Christ God, and Your disciples saw Your glory as much as they could; that when they saw You crucified they might know that You suffered willingly, and might proclaim to the world that You are truly the brightness of the Father.

**Prokimenon** (tone 1): Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You. (Ps. 32:22).

**Verse:** Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous. (Ps.32:1).

**Prokimenon** (tone 4): How great are Your works, O Lord, You have made all things in wisdom. (Ps. 104:24).

**Epistle** (for Sunday): **A reading from the First Letter of Saint Paul to the Corinthians: (1 Cor. 4:9-16)**

Brothers and Sisters, for I think that God has exhibited us apostles as last of all, as though sentenced to death, because we have become a spectacle to the world, to angels and to mortals. We are fools for the sake of Christ, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honor, but we in disrepute. To the present hour we are hungry and thirsty, we are poorly clothed and beaten and homeless, and we grow weary from the work of our own hands. When reviled, we bless; when persecuted, we endure; when slandered, we speak kindly. We have become like the rubbish of the world, the dregs of all things, to this very day. I am not writing this to make you ashamed, but to admonish you as my beloved children. For though you might have ten thousand guardians in Christ, you do not have many fathers. Indeed, in Christ Jesus I became your father through the gospel. I appeal to you, then, be imitators of me.

**Epistle** (for Saint): **A reading from the Acts of the Apostles: (Acts 1:12-17, 21-26)**

At that time, they returned to Jerusalem from the mount called Olivet, which is near Jerusalem, a sabbath day's journey away. When they had entered the city, they went to the room upstairs where they were staying, Peter, and John, and James, and Andrew, Philip and Thomas, Bartholomew and Matthew, James son of Alphaeus, and Simon the Zealot, and Judas son of James. All these were constantly devoting themselves to prayer, together with certain women, including Mary the mother of Jesus, as well as his brothers. In those days Peter stood up among the believers (together the crowd numbered about one hundred twenty persons) and said, "Friends, the scripture had to be fulfilled, which the Holy Spirit through David foretold concerning Judas, who became a guide for those who arrested Jesus—for he was numbered among us and was allotted his share in this ministry."

**Alleluia** (Tone 1): God gives me vindication, and has subdued people under me (Ps. 18:48). Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity forever (Ps. 18:51). Yours are the heavens, and Yours the earth (Ps. 88:12).

**Gospel** (for Sunday): (Mt. 17:14-23)

At that time, When they came to the crowd, a man came to him, knelt before him, and said, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and he suffers terribly; he often falls into the fire and often into the water. And I brought him to your disciples, but they could not cure him." Jesus answered, "You faithless and perverse generation, how much longer must I be with you? How much longer must I put up with you? Bring him here to me." And Jesus rebuked the demon, and it came out of him, and the boy was cured instantly. Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?" He said to them, "Because of your little faith. For truly I tell you, if you have faith the size of a mustard seed, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move; and nothing will be impossible for you." As they were gathering in Galilee, Jesus said to them, "The Son of Man is going to be betrayed into human hands, and they will kill him, and on the third day he will be raised." And they were greatly distressed.

**Gospel** (for Saint): (Luke 9:1-6)

At that time Jesus called the twelve together and gave them power and authority over all demons and to cure diseases, and he sent them out to proclaim the kingdom of God and to heal. He said to them, "Take nothing for your journey, no staff, nor bag, nor bread, nor money—not even an extra tunic. Whatever house you enter, stay there, and leave from there. Wherever they do not welcome you, as you are leaving that town shake the dust off your feet as a testimony against them." They departed and went through the villages, bringing the good news and curing diseases everywhere.

**Instead of "It is truly...":** O my soul, magnify the Lord transfigured on the mountain.

**Irmos** (Tone 4): Your giving birth was revealed as incorrupt; for it was God who came forth from your womb; He appeared on earth in the flesh, and made His dwelling among us. Thus, O Mother of God, all of us magnify you.

**Communion Verses:** Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest (Ps 148:1). Their utterance has gone forth into all the earth, and their word unto the ends of the world (Ps. 18:5). Alleluia! (x3)

*At the conclusion of every Divine Liturgy we say an additional prayer*

*for peace in Ukraine until the end of the war and in the whole World: **Our Father ... Hail Mary ...***

**Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.**

**Літургійні частини Українською мовою:**

**Антифон 1:**

**Стих 1:** Воскликніте Господеві, вся земле, співайте ж імені його, віддайте славу хвалі Його (Пс. 65,2).

**Приспів:** Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

**Стих 2:** Голос грому твого в небокрузі, освітили блискавки твої вселенню, здригнулася й затремтіла земля (Пс. 76,19).

**Приспів:** Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

**Стих 3:** У славу й велич одягнувся ти, приодівся світлом, наче ризою (Пс.103,1-2).

**Приспів:** Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

**+ Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**

**Єдинородний Сину** ..... (с. 22)

**Антифон 3:**

Співаємо звичайні третій антифон, але зі приспівом:

**Спаси нас, Сину Божий, що переобразився на горі, співаємо Тобі: Аلیلуя.**

**Тропар (глас 1):** Хоч запечатали камінь юдеї і воїни стерегли пречисте тіло Твоє, воскрес Ти, Спасе, на третій день, даруючи життя світові. Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче: Слава воскресінню Твоєму, Христе, слава царству Твоєму, слава провидінню Твоєму, єдиний Чоловіколюбче!

**Тропар (глас 7):** Переобразився ти на горі, Христе Боже, показавши ученикам твоїм славу твою, скільки змогли. Нехай засіяє і нам, грішним, світло твоє повсякчасне, молитвами Богородиці, Світлодавче, слава Тобі.

**Тропар (глас 3):** Апостоле святий Матію, моли милостивого Бога, щоб віпущення прогрішень подав душам нашим.

**Кондак (глас 1):** Воскрес Ти у славі як Бог із гробу і світ із Собою воскресив; людське ество Тебе, як Бога, оспівує і смерть щезла. Адам же ликує, Владико, і Єва нині, з узів визволившись, радіє, взиваючи: Ти, Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

**+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.**

**Кондак (глас 4):** Вістунання Твоє, що, як світлосяйне сонце, вийшло на весь світ, просвічує благодаттю Церкву народів, чудоносний Матію, апостоле.

**І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**

**Кондак (глас 7):** На горі переобразився Ти і, скільки змогли, ученики твої славу Твою, Христе Боже, виділи, щоб, коли побачать, як тебе розпинають, страждання зрозуміли добровільне, а світові проповідять, що ти еси воістину Отче сяння.

**Прокімен (глас 1):** Милість Твоя, Господи, хай буде над нами,\* бо ми надіялись на Тебе (Пс. 32, 22).

**Стих:** Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала (Пс 32, 1).

**Прокімен (глас 4):** Які величні діла Твої, Господи!\* Все премудро сотворив Ти (Пс. 103, 24).

**Апостол (Неділі): До Коринтян першого послання Святого Апостола Павла читання: (1 Кор. 4, 9-16)**

Браття і Сестри, Бог поставив нас, апостолів, останніх, немов призначених на страту; ми бо стали видовищем і світові, і ангелам, і людям. Ми нерозумні Христа ради, ви у Христі розумні, ми немічні, ви сильні; ви славні, ми без слави. До цього часу ми голодні і спрагли, і нагі, нас б'ють, ми скитаємось; ми трудимось, власними руками; нас ображають, і ми благословляємо; нас гонять, і ми терпимо; нас лають, і ми доброзичливі; ми стали сміттям світу, викидками всіх аж досі. Пишу це не щоб осоромити вас, але щоб як дітей моїх улюблених навести на розум. Бо хоч би ви мали тисячі учителів у Христі, але батьків небагато, я бо вас породив через Євангеліє у Христі Ісусі. Благаю, отже, вас: Будьте моїми наслідувачами, як і я Христа.

**Апостол (Святого): Діяння Святих Апостолів читання: (Ді. 1, 12-17; 21-26)**

В той час вернулися апостоли в Єрусалим з гори, яка зветься Оливною, що близько Єрусалиму – день ходи в суботу. Увійшовши в місто, зійшли на горницю, де вони пробували: Петро і Іван, Яків і Андрій, Филип і Тома, Вартоломеї і Матей, Яків Алфеїв і Симон Зилот та Юда, син Якова. Всі вони пильно й однодушно були на молитві разом з жінками і Марією, матір'ю Ісуса, та з його братами. Тими днями Петро, вставши серед братів, яких зібралось було разом близько ста двадцяти, мовив: – Мужі брати! Треба було, щоб збулося Писання, що Дух Святий прорік був устами Давида про Юду, який став проводирем тих, що схопили Ісуса. Він був зачислений до нас і прийняв частку служби цієї. Треба, отже, щоб із цих мужів, що сходились з нами весь той час, коли Господь Ісус жив з нами, почавши від хрищення Івана аж до дня, коли він від нас вознісся, щоб один з них був разом з нами свідком його воскресіння. І поставили двох: Йосифа, що зветься Варсавою, на прізвище Юст, і Матія. І, помолившись, сказали: Ти, Господи, всіх серцезнавче, вкажи, кого з цих двох ти вибрав, 25. щоб узяти місце цієї служби й апостольства, від якого відпав Юда, щоб іти на своє місце.

**Аلیلуя (глас 1):** Бог, що дає відплату мені, і покоров народи мені (Пс. 18, 48). Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своєму Давидові і родові його повіки (Пс. 18,51). Твої є небеса і твоя є земля (Пс. 88,12). Блаженні люди, що знають заклик твій (Пс. 88, 16).

**Євангеліє (Неділі): (Мт. 17, 14-23)**

У той час якийсь чоловік приступив до Ісуса і, припавши йому до ніг, каже: Господи, змилуйся над моїм сином, бо він причинний і тяжко нездужає: часто кидається в огонь, часто й у воду. Я був привів його до твоїх учнів, та вони не могли його зцілити. Родє невірний та розбещений, – відповів Ісус, – доки я маю бути з вами? Приведіть мені його сюди! Ісус погрозив йому, і біс вийшов з хлопця; і юнак видужав тієї ж хвили. 19. Тоді підійшли учні до Ісуса насамоті й спитали: Чому ми не могли його вигнати? Ісус сказав їм: Через вашу малу віру; бо істинно кажу вам: коли матимете віру, як зерно гірчиці, скажете цій горі: перенесися звідси туди – і вона перенесеться; і нічого не буде для вас неможливого. А щодо цього роду бісів, то його виганяють лише молитвою і постом. Як вони зібралися в Галилеї, Ісус сказав до них: Син чоловічий має бути виданий у руки людям, і вони його уб'ють, але третього дня він воскресне. І вони тяжко зажурились.

**Євангеліє (Святого): (Лк. 9, 1-6)**

В той час Ісус, скликавши дванадцятьох учнів своїх, дав їм силу і владу над усіма бісами, і зціляти недуги; тоді послав їх проповідувати царство Боже й лікувати недужих. Він до них промовив: Нічого не беріть у дорогу: ні палиці, ні торби, ні хліба, ні грошей, ані дві одежі не майте. В яку хату ви не увійшли б, там пробувайте, покиль не вийдете. А як хто вас не прийме, виходячи з того міста, обтрусіть порошок з ніг ваших на свідоцтво проти них. І вийшли вони та, ходячи по селах, звіщали добру новину і оздоровляли всюди.

**Замість Достойно:** Величай, душе моя, Господа, що на Таворі переобразився.

**Ірмос (глас 4):** Різдво твоє нетлінно явилось, Бог із боків твоїх пройшов, во плоті явився на землі і з людьми проживав. Тому тебе, Богородице, всі величаємо.

**Причасні:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс. 148, 1). На всю землю вийшло вістунання їх і до кінців вселенної глаголи їх (Пс. 18, 5). Аلیلуя (х3).



THANK YOU VERY MUCH!

ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!

Gratitudes to all our parishioners, guests, visitors and all people of the good will who by their kindness share time, talents and treasures, every person who knowingly and unknowingly for the other people thoughtfully make donations, care and help our parish community in various ways and projects by keeping and sharing their Christian love, unity by looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church community! May the Almighty God bless and abundantly reward your time, care and generosity!

- Holy Resurrection Parish in Penticton: Sunday (Aug. 2<sup>nd</sup>) Divine Liturgy donation was \$ 260.00
- Dormition of The Mother of God Parish in Kelowna: Sunday (Aug. 2<sup>nd</sup>) Divine Liturgy donation was \$ 1,185.00

**DONATIONS!** Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. **Please continue to support our parish financially by e-transfer via [dormitiontransfer2020@gmail.com](mailto:dormitiontransfer2020@gmail.com) or mailing a cheque payable to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8**

*"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!" (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)*



CONGRATULATIONS!

ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!

May the Almighty God bless in good health and salvation for many, happy and blessed years of life to Mrs. Yaroslava Sakatiouk on her birthday (August 2<sup>nd</sup>), Mr. Robert Schmid on his birthday (August 12<sup>th</sup>), Mrs. Irene Popyk on her birthday (August 15<sup>th</sup>) and to all our parishioners and family members who celebrate their birthdays, heavenly patron's /saint's name-days, wedding anniversaries and any other special anniversaries this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

**NEWS and ANNOUNCEMENTS:**

**LIVE STREAMING of church services from Dormition of the Mother of God**

**Ukrainian Catholic Church in Kelowna, B.C.:** <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

You can also view 24 / 7 many inspiring videos, articles, pictures, etc. are regularly published by the pastor. Please visit our parish Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

⚭ Please also welcome to visit our Cathedral Facebook page for live-stream videos of the liturgical services at Holy Eucharist Cathedral. <https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/>

THANK YOU FOR PRAYING TO GOD AT THE CHURCH, YOUR HOMES AND ON-LINE TODAY!

Wishing you and all your dear ones to be blessed by God with health, hope, joy, peace and Christian love!

***Liturgical and Sacramental Services are celebrated by your spiritual father-pastor at the church during this week:***



**SUNDAY, August 9<sup>th</sup> at 8:15 a.m.** Rosary: (Service in Kelowna, BC)

at 9:00 a.m. The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, relatives, and friends.* (in English and Ukrainian)

Mon., Aug. 10<sup>th</sup> at 10:00 a.m. The Divine Liturgy: *God's blessings for Mr. Ron and Mrs. Marge Horon on their 50<sup>th</sup> Wedding Anniversary* (requested by Mr. Ron and Mrs. Marge Horon)

Wedn., Aug. 12<sup>th</sup> at 10:00 a.m. The Divine Liturgy: *God's blessings in good health for Mrs. Olga Kuzyk* (requested by Mr. Ron and Mrs. Marge Horon)

Thurs., Aug. 13<sup>th</sup>, at 10:00 a.m. The Divine Liturgy: *God's blessings in good health for Rev. Fr. Pavlo Myts and Family* (requested by Mr. Ron and Mrs. Marge Horon)

7:00 p.m. Vespers

Fri., Aug. 14<sup>th</sup> at 10:00 a.m. The Divine Liturgy: *Repose of the soul of Mr. Leonard Proskow (40<sup>th</sup> Day Memorial Service requested by Mr. Howard and Mrs. Lucille Jakubec)*

Sat., Aug. 15<sup>th</sup> **DORMITION OF THE MOTHER OF GOD** at 10:00 a.m. The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, relatives, and friends.* (in English and Ukrainian)

**Blessing of flowers and herbs will be after the Divine Liturgy.**

at 3:40 p.m. Lectio Divina / Bible Studies: (Studies and Service in Penticton, BC)

at 4:00 p.m. The Divine Liturgy: *God's blessings for all parishioners* (in Eng. & Ukr.)

**Blessing of flowers and herbs will be after the Divine Liturgy.**

**SUNDAY, August 16<sup>th</sup> PRAZNYK / ANNUAL PARISH BIRTHDAY CELEBRATION SERVICE** at 8:15 a.m. Rosary: (Service in Kelowna, BC)

at 9:00 a.m. The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, relatives, and friends.* (in English and Ukrainian)

**Blessing of flowers and herbs will be after the Divine Liturgy.**

**PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR:** Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn, Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk, Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Danny M, Jordan M., Kit C., Shirley C., Olga Kuzyk, George Dashkewych, Olga Romanyshyn, Myron Stec, Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, William Shuya, Maria Pylypchuk, Bronie Huska, Peter Huska, Stanley and Roma Nowakowski (Bishop Ken's parents), Barbara and Vincent Pasternak, Lorraine Turcotte, Dr. Nadia Popil, the Hillman Family, John Bulych, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Marilyn Daulat and Family, Shelley Zemliak, Bill and Anne Boitson and

all members of our parish family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate us, and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

**SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS:** *Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily! We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.*

**Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:** 1) You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

**Pastoral and Sacramental Ministry:** **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time, **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time), **Funerals and Memorials:** by appointment.

**VIBRANT PARISH PRAYER:** O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.



**МОЛИТВА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ:** Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світлом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилася, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.



**YOUR PERSONAL RESPONSIBILITY AND RESPECT OF OTHERS:** After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church as well. In consideration of other Christians, please do not leave any items in the pews. Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building safe and clean. Thank you very much for your understanding, help and care!

**Devotional Services to Blessed Vasyly Velychkovsky:** Every Wednesday at 7:00 pm, Live-Streaming on the YouTube Shrine Channel: <https://www.youtube.com/watch?v=1Og0D2DhlpU> Website: Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine: <https://bvmartyrshrine.com/>



**BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish-church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, processions, welcoming, parish cleaning, projects, etc. **VOLUNTEERS HELP IS ALWAYS NEEDED:** to help out with weekly cleaning in the church, cutting the grass and maintaining the lawn, etc. If you can help out, please, let us know. Please, contact Mrs. Yvonne Crawford or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual,

parish life! **Every parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!** NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please sent it by email to the office at [dormitionkelowna@gmail.com](mailto:dormitionkelowna@gmail.com) **by no later than 3:00 p.m. on Thursday.**

✚ If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our parish community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Yvonne Crawford. Email: [Donoharmclinic@gmail.com](mailto:Donoharmclinic@gmail.com) or phone: 250-212-4899

✚ **Express Depot Recycling:** We have this set up for parishioners to use. They enter the church's phone number and place the sticker on the bag. All monies will then be able to be able to be etransfered (after \$10 ) or check ( after \$50). It can help with donations for those unable to attend and financially support the church. <https://www.return-it.ca/express/>

✚ **FAITHFUL GIVING ...** Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca) and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. **Please, continue to be supportive, possitive and generous!**

✚ **2 volunteers are needed** each time before and right after Divine Liturgies on Sundays to welcome parishioners and follow all required COVID 19 safety rules and regulations, fill up Parish Sign-In List/ Questionnaire and clean by sanitizing the church after each service.

✚ **Please, continue to support financially** our parishes in Kelowna, BC and Penticton, BC. Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. **Please continue to support our parish financially by e-transfer via [dormitiontransfer2020@gmail.com](mailto:dormitiontransfer2020@gmail.com) or mailing a cheque** payable to **Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 Thank you for your support and care at this uneasy time for all of us.

✚ **Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is available for sale at our parish:** Perogies – \$ 7.00 per dozen. If you need more information or to place your order, please contact Mrs. Alice Pelechaty at 250-763-4870 or Mrs. Olena Fedorov at 778-821-0759.



✚ **Camp Saint Volodymyr 2020 Update:** As more information on COVID-19 has emerged, the Camp Committee has made the difficult decision to cancel 2020 camp for the safety of our children and staff. Please stay tuned for upcoming summer programs for children and youth this summer.

✚ **Rachel's Corner:** "Sometimes we are allowed to hit rock bottom so that we may clearly know that God is the Rock at the bottom." - *City of Agape* At what point after your abortion did you hit rock bottom, believing there was simply no hope for feeling any differently? God was there when you hit rock bottom, and He is there now inviting you to jump into His merciful embrace and come alive again. Join us on a Rachel's Vineyard™ Retreat [www.RachelsVineyardKelowna.com](http://www.RachelsVineyardKelowna.com)  
[info@rachelsvineyardkelowna.com](mailto:info@rachelsvineyardkelowna.com)

250-762-2273 Like us on Facebook: [Rachel's Vineyard Kelowna](https://www.facebook.com/RachelsVineyardKelowna)

## Stewardship Prayer

O God, the Father of every gift, all that we are and have comes from your hand.

In Jesus Christ, your Son, you have given us the greatest of all gifts.

Fill our hearts with his love, so that we may be parish communities of faithful, caring people.

Grant us the grace to be good stewards who, in the name and spirit of Jesus, share our gifts of time, talent and treasure for the building up of your Kingdom in our Diocese and throughout the world.

May we see Our Pilgrimage of Faith Appeal as our way to live gratefully and give generously for your honor and glory.

Through Christ our Lord. Amen

## Pope's favorite feast may have lacked crowds, but not political punch

Inés San Martín Aug 8, 2020 Follow Inés San Martín on Twitter: [@inesanma](https://twitter.com/inesanma)

Source: <https://cruxnow.com/cruxinargentina/2020/08/popes-favorite-feast-may-have-lacked-crowds-but-not-political-punch/>

*A man touches the glass in front of a statue of St. Cajetan Aug. 7 at a church in Buenos Aires, Argentina. People traditionally mark the saint's feast with a procession and prayers appealing to the patron of jobseekers. Pilgrimages this year have been canceled due to the COVID-19 coronavirus pandemic. (Credit: Marcos Brindicci/Reuters via CNS.)*

ROSARIO, Argentina – Under normal circumstances, Argentina's Catholic leadership takes pride in the vast crowds that show up every year at the Shrine of St. Cajetan, in Liniers, a neighborhood on the edge of Buenos Aires, for his Aug. 7 feast day. It's thus a sign of through-the-looking-glass dynamics of the coronavirus that this year, they did everything in their power to persuade people not to come.

On previous occasions, thousands would spend the night waiting in line outside the church to be amongst the first ones to go in. Masses would be celebrated



throughout the day, and up to a million Argentines would make the pilgrimage to the shrine. Yet to avoid the spread of coronavirus, as Argentina's capital faces its fifth month of lockdown, the Catholic hierarchy mobilized online and with statements read at the end of Masses over the weekend imploring people not to go.

A 15<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> century Italian priest and founder of the Theatine religious order, St. Cajetan is known as Argentina's patron saint. Pope Francis is especially attached to the devotion, and the annual feast was one of the few occasions when the beaming, jocular pontiff the world now knows was visible to his fellow Argentines when he served as Archbishop of Buenos Aires from 1998 to 2013. Yet what this year's celebration may have lacked in crowd size, it more than made up in political punch.

The main Mass of the day was in the hands of Francis's hand-picked successor in Buenos Aires, Cardinal Mario Aurelio Poli, who didn't hold back: "In the blessed land of bread, as a beautiful [Argentine Mass] song says, today we are going to ask so that no one lacks bread and has everything necessary to have a dignified life for all Argentines." "We will especially ask for the more than 7 million boys and girls who live in poverty, with levels of destitution that embarrass and humiliate us," Poli said.

Due to several reasons, including the pandemic, some 50 percent of Argentina's population of 40 million lives under the poverty line. Poli said no one should be scandalized by the situation, because "being scandalized is useless, let our hearts be moved, because we know that living in indigence, survival becomes difficult and leaves traces and marks for a lifetime." "In the face of this reality, we cannot be indifferent, our conscience must move us as adults, those of us who have some responsibility in today's leadership, it must hit our conscience hard, because the lives of a generation of children, adolescents and young people who will succeed us are at stake," Poli said. "They are the true treasure of the Nation. They are not numbers, they are people, and they suffer, and there is pain and tears," he said. "As the Gospel we proclaim teaches, where your treasure is, there your heart will be also.

As the country continues to debate the legalization of abortion, Poli also noted that "it's the promise of childhood that awaits legislation" that "favors life and never death, the death of anyone." Legislation, he said, should also favor work, education and justice, as well as equal opportunities for all, especially those who are more at a disadvantage.

Poli implored St. Cajetan, "holy patron of bread, you who were a lawyer and assumed the just causes of the poor of your time, help us to always be in solidarity with the most vulnerable, help us so that we also raise our voices for their causes." He also prayed for health workers who are in the frontline, working in hospitals, clinics and other health facilities during the pandemic. Often considered one of the Catholic minds behind capitalism, St. Cajetan is largely venerated as the patron of bankers. The fact that he's one of the favorite saints of a pope who has a book called *This Economy Kills*, is at the very least, ironic. Born as Gaetano dei Conti di Thiene to noble parents in October 1480, in the Lombardy region, he lost his father at the age of two. He would grow up to become a doctor in both civil and canon law at the age of 24. Soon after, he began working as a diplomat for Pope Julius II, and would continue to do so until the pope's death, following which he began studying to become a priest, eventually being ordained in 1516.

Cajetan also founded the religious Congregation of Clerks Regular, popularly known as the Theatines. One of his four companions on this task would eventually become Pope Paul IV. They lived a monastic form of poverty and prayer and lived and worked closely with the poor in order to combat the political and spiritual corruption of the times.

Concerned both for the spiritual and physical health of the poor, the saint also set up hospitals for the terminally ill and pushed for a reform in the priesthood, calling on his fellow clerics to serve and not be served.

In 1533 he moved to the southern Italian city of Naples, from where he began fighting the growth of the Lutheran heresy. It was here that he created a lending institution to help the poor, which became an alternative to usurers who charged high interest rates. This financial initiative would eventually become the Bank of Naples.

On Friday, many bishops in Argentina shared their thoughts and prayers to this popular saint, including Bishop Oscar Ojea, president of Argentina's bishops conference: "We place ourselves in the hands of St. Cajetan, above all in this time when we're preparing to suffer very big crises. Work makes the dignity of a person."

Father Fabián Baez, who for years served as a priest in the shrine dedicated to the saint in Liniers, told *Crux* that the shine is a place where "the people of God recognize a particular presence of God, and it's also a place where the people recognize themselves as a believing people. The pandemic this year leads us to recognize that St. Cajetan, for us, is in himself a shrine."

"This year, as we cannot go to the shrine, the saint enters our homes, through social media, through news outlets, but above all, with our faith," he said. "Even the little old lady who doesn't have internet, she too is lighting a candle in her home, with a prayer card, praying to St. Cajetan."

"In the faithful people of God, two things coincide: a deep faith in God, and also, many needs: material, affective and spiritual," Baez said. "St. Cajetan brings both of these things together, helping us recognize our lacking, but also, teaching us to trust in God. He teaches us to ask for the most essentials of things: peace, work and bread."



DO NOT TRUST  
THE MINDSET OF  
SECULAR PEOPLE.  
... DECIDE WHAT  
YOU WANT MOST:  
THE SYMPATHY OF  
THE WORLD OR A  
RETURN NEAR TO  
GOD?

— ST PAISIOS

## Traditional Ukrainian Food

*Perogies - \$35 /bag (5 dozen)*

*Pick Up at  
Earthly Creations Floral  
2630 Pandosy Street  
(250) 861-5825*

Provided by: Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church (parish Hall)

Dignity<sup>®</sup>  
MEMORIAL

LIFE WELL CELEBRATED<sup>®</sup>

**TERANCE CODERRE**

Assistant Manager - Funeral Director  
☎ 250-762-2299 | 📠 250-862-9544  
terance.coderre@sci-us.com

**FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES**

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2  
www.firstmemorialfuneralkelowna.com

*Earthly  
Creations  
Floral Art Gift Gallery*



*Marie E Shandalla*

250-861-5825

2630 Pandosy Street  
Kelowna, B.C. V1Y 1V6

marie@earthlycreations.net

Canadian Made ~ Canadian Grown

Вічна Пам'ять  
250.860.7077  
**Springfield**  
FUNERAL HOME

*If you wish your business to be advertised at our church bulletin,  
please, let us know by contacting the parish office.  
please, let us know by contacting the parish office.*